

Получено из Посольства  
Словацкой Республики  
в Москве 7 февраля 1996 года

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
БОРИСУ НИКОЛАЕВИЧУ ЕЛЬЦИНУ  
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

г.Москва

Уважаемый господин Президент,  
Позвольте мне от всего сердца поздравить Вас по случаю  
Вашего знаменательного юбилея.

Одновременно хотел бы выразить убеждение в том, что под  
Вашим руководством Россия будет и дальше продвигаться по пути  
трансформации и демократических реформ.

Желаю Вам много сил и крепкого здоровья на Вашем  
ответственном посту, чтобы Вы и в дальнейшем могли трудиться на  
благо Вашей страны и развития наших двусторонних отношений.

Примите, господин Президент, мои искренние поздравления.

Михал Ковач  
Президент Словацкой  
Республики

Братислава, 1 февраля 1996 года

Перевел: *Д. Казьмин* Д.Казьмин

18  
Jeho Excelencia  
Boris Jelcin  
prezident Ruskej federácie  
M o s k v a

Bratislava, 1. februára 1995

Vážený pán prezident,

dovoľte, aby som Vám pri príležitosti Vášho významného životného jubilea čo najsrdečnejšie zablahoževal. Zároveň by som rád vyslovil presvedčenie, že Rusko pod Vaším vedením bude pokračovať v nastúpenej ceste transformácie a demokratických reforiem.

Prajem Vám vo Vašej zodpovednej a náročnej práci veľa síl a zdravia, aby ste mohli vykonať ešte veľa pozitívneho pre Vašu krajinu a pre rozvoj našich vzájomných vzťahov.

Príjmite, pán prezident, moje úprimné blahoželanie.

Michal Kováč  
prezident Slovenskej republiky

---

Неофициальный перевод со словацкого

Его Превосходительству  
господину Борису Н. Ельцину  
Президенту Российской Федерации  
г. М о с к в а

Братислава, 1 февраля 1996 года

Уважаемый господин Президент!

Позвольте мне сердечно поздравить Вас по случаю Вашего знаменательного юбилея. Одновременно я хочу выразить мое убеждение, что Россия под Вашим руководством будет и дальше продвигаться на пути трансформации и демократических реформ.

Желаю Вам в Вашем ответственном и нелегком труде много крепких сил и здоровья, чтобы Вы смогли и в дальнейшем отдавать их работе на благо Вашей страны и ради развития наших двусторонних отношений.

Примите, господин Президент, мои искренние поздравления.

Михал Ковач  
Президент Словацкой Республики

Камиссаров  
Сергей Иванович

И

ЧЕТВЕРТЫЙ ЕВРОПЕЙСКИЙ  
ДЕПАРТАМЕНТ  
МИД РОССИИ